
Jeff Lemire's

N SERIES

SWEET TOOTH



Deutsche

Erstellt von

Jim Mickle & Beth Schwartz

Nach dem gleichnamigen Buch von

Jeff Lemire

EPISODE 1.06

"Stranger Danger on a Train"

In einem Moment der Verzweiflung macht Dr. Singh ein kühnes Versprechen. Ein verlorenes Andenken sorgt für eine holprige Fahrt nach Colorado. Die letzten Männer schließen sich dem Reservat an.

Geschrieben von:

Noah Griffith | Daniel Stewart

Regie:

Jim Mickle

Sendetermin:

04.06.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Adeel Akhtar	...	Aditya Singh
Nonso Anozie	...	Tommy Jepperd
James Brolin	...	Narrator
Christian Convery	...	Gus
Suli Moa	...	Jimmy
Malcolm C. Murray	...	Train Last Man
Naledi Murray	...	Wendy
Stefania LaVie Owen	...	Bear
Dania Ramirez	...	Aimee
Aliza Vellani	...	Rani Singh
Marlon Williams	...	Johnny Abbot
Neil Sandilands	...	General Abbot

1

00:00:12 --> 00:00:15
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:23 --> 00:00:25
Die Vergangenheit ist schon merkwürdig.

3

00:00:26 --> 00:00:28
Wir wollen unbedingt an ihr festhalten.

4

00:00:29 --> 00:00:32
Aber manchmal ist es besser, loszulassen.

5

00:00:33 --> 00:00:35
Manchmal müssen wir weitermachen.

6

00:00:39 --> 00:00:41
Wie kriegen wir Tickets?

7

00:00:41 --> 00:00:43
-Wir brauchen keine.
-Und mein Hut?

8

00:00:43 --> 00:00:45
-Brauche ich keinen?
-Lauf weiter!

9

00:00:46 --> 00:00:49
-Will mich keiner töten?
-Gus!

10

00:01:00 --> 00:01:02
-Wir fallen zurück.
-Schon bemerkt!

11

00:01:02 --> 00:01:04
Lauft schneller!

12

00:01:04 --> 00:01:05
Selber!

13

00:01:06 --> 00:01:08

Wir müssen irgendwie rein!

14

00:01:09 --> 00:01:10
Was ist damit?

15

00:01:25 --> 00:01:26
Los, Bear, beeil dich!

16

00:01:33 --> 00:01:35
Jepp! Komm schon!

17

00:01:43 --> 00:01:44
Jepp!

18

00:01:49 --> 00:01:52
-Er schafft es nicht.
-Doch, er muss.

19

00:01:53 --> 00:01:55
-Los, Großer Mann!
-Schneller!

20

00:01:55 --> 00:01:56
Los, du schaffst es!

21

00:01:56 --> 00:01:57
Komm schon.

22

00:01:59 --> 00:02:02
Du schaffst das! Komm schon, Großer Mann!

23

00:02:02 --> 00:02:03
Komm schon!

24

00:02:22 --> 00:02:25
Los, Großer Mann! Du schaffst das!

25

00:02:26 --> 00:02:28
Nein!

26

00:02:39 --> 00:02:41

Großer Mann! Du hast es geschafft!

27

00:02:43 --> 00:02:44
Du hast es ja doch drauf!

28

00:02:46 --> 00:02:47
Lass dir Zeit.

29

00:03:00 --> 00:03:01
Leben hier Leute?

30

00:03:01 --> 00:03:04
Nicht wirklich. Das sind Crewquartiere.

31

00:03:04 --> 00:03:05
Wir hatten Glück.

32

00:03:06 --> 00:03:07
Das ist ein Frachtzug.

33

00:03:08 --> 00:03:09
Keine Passagiere.

34

00:03:10 --> 00:03:13
Bis auf die Leute, die im Zug arbeiten.

35

00:03:14 --> 00:03:15
Einer könnte kommen.

36

00:03:15 --> 00:03:19
Wir könnten uns
in einem Schlafwagen verstecken.

37

00:03:20 --> 00:03:22
Da dürfte uns keiner finden.

38

00:03:22 --> 00:03:25
Hey, Gus, komm schon. Runter da.

39

00:03:27 --> 00:03:28
Hey, Gus.

40

00:03:29 --> 00:03:30
Rate mal.

41

00:03:32 --> 00:03:35
Nächster Halt, Colorado.

42

00:03:35 --> 00:03:38
Und manchmal, na ja,

43

00:03:38 --> 00:03:41
lässt die Vergangenheit uns nicht los.

44

00:03:55 --> 00:03:57
Ab in die Häuser!

45

00:03:58 --> 00:04:01
Sie sollten nicht hier sein.
Gehen Sie rein!

46

00:04:10 --> 00:04:11
Brand in der Küche.

47

00:04:36 --> 00:04:38
Bitte, Sie müssen uns helfen.

48

00:04:39 --> 00:04:40
Nein, nicht nötig.

49

00:04:42 --> 00:04:44
Ich habe, was ich wollte.

50

00:04:44 --> 00:04:48
Es gibt eine Formel für eine Behandlung.
Sie hält die Seuche in Schach.

51

00:04:50 --> 00:04:51
Das weiß ich.

52

00:04:53 --> 00:04:55
Ich schaffe es. Ich bin Arzt.

53

00:04:56 --> 00:04:58

Nein. Ich brauchte nur das Buch.

54

00:04:59 --> 00:05:01

Nein!

55

00:05:01 --> 00:05:03

Sterben wir, gibt's kein Heilmittel.

56

00:05:19 --> 00:05:20

Hey.

57

00:05:21 --> 00:05:22

Sie ist nicht ansteckend.

58

00:05:29 --> 00:05:34

Warum ist sie dann bitte so, wie sie ist?

59

00:05:35 --> 00:05:38

Weil Sie uns
nie den Hybrid geschickt haben.

60

00:05:41 --> 00:05:42

Patientin X.

61

00:05:44 --> 00:05:48

Ja, leider waren die Hybride etwas knapp.

62

00:05:50 --> 00:05:54

Was soll das Gerede über ein Heilmittel?

63

00:05:57 --> 00:05:59

Schauen...

64

00:06:01 --> 00:06:03

Schauen Sie auf der letzten Seite nach.

65

00:06:04 --> 00:06:05

Nur zu.

66

00:06:08 --> 00:06:10
Dr. Bell bildete ein Hybridgenom ab,

67

00:06:10 --> 00:06:14
um das Heilmittel zu finden,
aber sie hat etwas übersehen.

68

00:06:15 --> 00:06:18
Es gibt winzige Lücken in den Basenpaaren,

69

00:06:18 --> 00:06:20
fehlende Chromosomen in der Sequenz.

70

00:06:21 --> 00:06:24
Etwas, das ich "Geister-DNA" nenne.

71

00:06:27 --> 00:06:28
Weiter.

72

00:06:31 --> 00:06:35
Ich habe den genetischen Code
neu sequenziert, um die Lücken zu finden.

73

00:06:36 --> 00:06:38
Und darin liegt das Heilmittel.

74

00:06:42 --> 00:06:43
Lasst mich raten.

75

00:06:44 --> 00:06:47
Nichts davon steht im Buch.

76

00:06:48 --> 00:06:49
Ganz genau.

77

00:06:50 --> 00:06:51
Wollen Sie das Heilmittel,

78

00:06:53 --> 00:06:55
müssen Sie uns beide gehen lassen.

79

00:07:21 --> 00:07:22
Johnny!

80

00:07:23 --> 00:07:24
Ja, General.

81

00:07:26 --> 00:07:28
Hilf unseren neuen Freunden beim Packen.

82

00:07:28 --> 00:07:29
Jawohl, Sir.

83

00:07:29 --> 00:07:32
Wir bringen euch
in eine bessere Unterkunft,

84

00:07:32 --> 00:07:35
wo ihr alles habt, was ihr benötigt.

85

00:07:37 --> 00:07:37
Du.

86

00:07:43 --> 00:07:45
Du wirst das nicht vermessen.

87

00:07:45 --> 00:07:46
Sir.

88

00:08:15 --> 00:08:16
Sind wir schon da?

89

00:08:18 --> 00:08:19
Was sagte ich?

90

00:08:19 --> 00:08:22
Sobald wir den großen Fluss überqueren,
sind wir in Colorado.

91

00:08:23 --> 00:08:24
Hast du einen Fluss gesehen?

92
00:08:25 --> 00:08:27
Nein.

93
00:08:27 --> 00:08:29
-Also?
-Wir sind noch nicht da.

94
00:08:29 --> 00:08:32
-Also frag nicht weiter.
-Lass ihn in Ruhe.

95
00:08:34 --> 00:08:35
Hey, Bear.

96
00:08:35 --> 00:08:37
Kannst du mir sagen, wo GoGro ist?

97
00:08:37 --> 00:08:40
-Ich finde es nicht auf meiner Karte.
-Ja, Bear.

98
00:08:41 --> 00:08:42
Wo ist GoGro?

99
00:08:45 --> 00:08:47
Ich bin mir nicht sicher.

100
00:08:47 --> 00:08:50
Wie finden wir Mom,
wenn wir nicht wissen, wo GoGro ist?

101
00:08:50 --> 00:08:54
Keine Sorge. Wir finden es raus.
Wir haben viel Zeit.

102
00:08:57 --> 00:08:59
Gus, komm mal kurz her.

103
00:09:01 --> 00:09:04
-Gus, halte dich vom Rand fern.
-Ich passe schon auf.

104
00:09:10 --> 00:09:11
Willst du was Cooles sehen?

105
00:09:14 --> 00:09:15
Sieh mal da.

106
00:09:19 --> 00:09:21
Sind das Zebras?

107
00:09:21 --> 00:09:22
Ja.

108
00:09:29 --> 00:09:31
Könnte Papa das nur sehen.

109
00:09:37 --> 00:09:38
Spielen wir ein Spiel.

110
00:09:39 --> 00:09:41
"Ich sehe was, was du nicht siehst."

111
00:09:42 --> 00:09:43
Wie geht das?

112
00:09:43 --> 00:09:45
Ok, es ist leicht.

113
00:09:46 --> 00:09:49
Du suchst dir etwas aus,
zum Beispiel ein Zebra,

114
00:09:50 --> 00:09:54
und sagst: "Ich sehe was,
was du nicht siehst, es fängt an mit Z."

115
00:09:54 --> 00:09:57
Dann muss ich es erraten. Ergibt das Sinn?

116
00:09:59 --> 00:10:01
Glaube schon. Darf ich zuerst?

117

00:10:03 --> 00:10:05
Ich sehe was, was du nicht siehst,

118

00:10:05 --> 00:10:08
es fängt an mit

119

00:10:09 --> 00:10:10
A.

120

00:10:12 --> 00:10:13
Der Auspuff?

121

00:10:14 --> 00:10:15
Nein.

122

00:10:18 --> 00:10:19
Die Anhöhen.

123

00:10:24 --> 00:10:25
Ich gebe auf.

124

00:10:25 --> 00:10:26
Ein Affe.

125

00:10:27 --> 00:10:29
Wo siehst du einen Affen?

126

00:10:34 --> 00:10:35
Ich gewinne.

127

00:10:37 --> 00:10:38
Das Spiel macht Spaß.

128

00:10:39 --> 00:10:41
Meine Eltern spielten es früher mit uns.

129

00:10:41 --> 00:10:46
Meine Schwester war noch ein Baby,
aber sie zeigte auf Dinge und kicherte.

130

00:10:49 --> 00:10:51
Du hattest eine Schwester?

131
00:10:57 --> 00:10:59
Ich wette, du vermisst sie.

132
00:10:59 --> 00:11:00
Deine Familie.

133
00:11:03 --> 00:11:03
Ja.

134
00:11:06 --> 00:11:08
Ich vermisse Papa auch.

135
00:11:11 --> 00:11:13
Deine Lieblingserinnerung an ihn?

136
00:11:15 --> 00:11:18
Mein Geburtstag, als er mir Hund schenkte.

137
00:11:20 --> 00:11:22
Ja. Als er mir Hund schenkte.

138
00:11:22 --> 00:11:24
Ist das dein Stofftier?

139
00:11:25 --> 00:11:28
Als ich in die lila Blumen fiel,
war Hund auch da.

140
00:11:28 --> 00:11:33
Und ich folgte ihm durch den Wald,
und er brachte mich zu Papa.

141
00:11:33 --> 00:11:37
Papa meinte, ich müsste erwachsen werden
und hierauf vertrauen.

142
00:11:41 --> 00:11:43
Zeigst du ihn mir? Hund?

143
00:11:50 --> 00:11:53
-Nein.
-Was ist?

144
00:11:53 --> 00:11:56
Hund ist nicht hier.
Er ist weg. Ich finde ihn nicht.

145
00:11:57 --> 00:12:00
-Was ist los?
-Ich habe Hund verloren. Er ist weg.

146
00:12:00 --> 00:12:02
Du hast ihn sicher hier verloren.

147
00:12:02 --> 00:12:05
Wir suchen ihn in den anderen Wagons.

148
00:12:09 --> 00:12:10
Habt ihr das gehört?

149
00:12:14 --> 00:12:15
Da kommt jemand.

150
00:12:16 --> 00:12:18
Verstecken. Versteckt euch!

151
00:12:18 --> 00:12:19
Los. Verstecken.

152
00:12:41 --> 00:12:43
HANDDESINFEKTIONSMITTEL
24 FLASCHEN

153
00:12:48 --> 00:12:49
Hör auf.

154
00:12:56 --> 00:12:57
Wer ist da?

155
00:13:01 --> 00:13:02

Das bedeutet Ärger.

156

00:13:04 --> 00:13:06
Das ist kein Personenzug.

157

00:13:28 --> 00:13:29
Erwischt!

158

00:13:31 --> 00:13:32
Lass mich los!

159

00:13:34 --> 00:13:35
Moment mal!

160

00:13:35 --> 00:13:36
Lass ihn in Ruhe!

161

00:13:48 --> 00:13:49
Ach du Scheiße.

162

00:14:09 --> 00:14:10
Jimmy!

163

00:14:13 --> 00:14:14
Jimmy Jacobs?

164

00:14:17 --> 00:14:17
TJ?

165

00:14:22 --> 00:14:24
-Oh mein Gott!
-Tommy Jepperd. Du bist es!

166

00:14:25 --> 00:14:26
Wie schön, Alter!

167

00:14:27 --> 00:14:30
Zum Glück erkannte ich dich.
Sonst wär's übel geworden.

168

00:14:30 --> 00:14:31

Na klar!

169

00:14:31 --> 00:14:33
Was machst du hier?

170

00:14:33 --> 00:14:34
Verreisen.

171

00:14:36 --> 00:14:39
Toll. Jetzt gibt es zwei von euch.

172

00:14:39 --> 00:14:43
Bear, alles ok. Ich möchte dir
Jimmy "Fat Man" Jacobs vorstellen.

173

00:14:43 --> 00:14:44
Fat Man.

174

00:14:44 --> 00:14:47
-Total vergessen.
-Wir spielten zusammen Football.

175

00:14:47 --> 00:14:52
Vor dir steht der beste Defensive End
der Guardians!

176

00:14:55 --> 00:14:58
Nur, weil du alles einstecktest.
Da stand ich gut da.

177

00:14:58 --> 00:15:00
Mein Schädel war härter,
aber du warst auch gut.

178

00:15:00 --> 00:15:05
Oder? Auch heute noch
surrt es oft in meinem Schädel.

179

00:15:06 --> 00:15:10
-Kann mich schwer konzentrieren.
-Das nennt man Gehirnerschütterung.

180

00:15:10 --> 00:15:14
Warte,
dann hast du die anderen auch getroffen.

181
00:15:14 --> 00:15:16
Troy? Rocco?

182
00:15:16 --> 00:15:18
Was ist mit D-Train?

183
00:15:18 --> 00:15:21
Sie sind nicht mehr da.

184
00:15:22 --> 00:15:24
Wie es denen wohl geht?

185
00:15:24 --> 00:15:26
Wir hatten gute Zeiten, oder?

186
00:15:31 --> 00:15:33
Ja.

187
00:15:33 --> 00:15:35
Du arbeitest jetzt im Zug?

188
00:15:35 --> 00:15:39
Ja. Ich erledige Auftragslieferungen
in Frachtzügen.

189
00:15:40 --> 00:15:42
Wartungsdienst und all das.

190
00:15:42 --> 00:15:46
Ist nicht übel,
aber ich vermisse das Feld echt.

191
00:15:46 --> 00:15:47
Du nicht?

192
00:15:50 --> 00:15:52
Wo ist Gus?

193
00:15:54 --> 00:15:55
Hey, Gus.

194
00:15:56 --> 00:15:59
-Du kannst rauskommen.
-Der mit dem Geweih?

195
00:15:59 --> 00:16:00
Sweet Tooth.

196
00:16:00 --> 00:16:01
Jepp.

197
00:16:02 --> 00:16:04
-Gus. Ich spiele nicht.
-Jepperd.

198
00:16:08 --> 00:16:09
Wo ist er?

199
00:16:10 --> 00:16:11
Ich glaube, er sucht Hund.

200
00:16:23 --> 00:16:24
Was ist das?

201
00:16:25 --> 00:16:26
Was bedeutet das?

202
00:16:27 --> 00:16:28
Der Bereich wurde markiert.

203
00:16:29 --> 00:16:30
Von den Last Men?

204
00:16:33 --> 00:16:34
Wir müssen weg.

205
00:16:36 --> 00:16:37
Sofort.

206
00:16:47 --> 00:16:50
Bobby, sieh in den Tunneln nach.

207
00:16:50 --> 00:16:52
Aber bleib ja außer Sichtweite.

208
00:16:52 --> 00:16:54
-Ja.
-Ok?

209
00:16:55 --> 00:16:59
Können wir die Bänder abnehmen?
Das hält die bösen Männer fern.

210
00:17:01 --> 00:17:03
Das bestätigt ihren Verdacht nur.

211
00:17:04 --> 00:17:05
Dann verstecken wir uns.

212
00:17:05 --> 00:17:08
Wir können Verstecken spielen,
wie du es mir zeigtest.

213
00:17:09 --> 00:17:11
Wenn sie von uns wissen,
bringt Verstecken nichts.

214
00:17:12 --> 00:17:14
Die Zeit zum Weglaufen fehlt.

215
00:17:18 --> 00:17:19
Was machen wir dann?

216
00:17:24 --> 00:17:24
Mom!

217
00:17:26 --> 00:17:29
Hey. Alles wird gut, versprochen.

218
00:17:29 --> 00:17:31

Aber ich will helfen.

219

00:17:33 --> 00:17:37
Wendy, ich verspreche es dir.

220

00:17:38 --> 00:17:39
Vertraust du mir?

221

00:17:50 --> 00:17:52
Draußen ist jemand.

222

00:17:59 --> 00:18:00
Der Außenzaun.

223

00:18:13 --> 00:18:14
Wer ist das?

224

00:18:15 --> 00:18:16
Ein Last Man.

225

00:18:17 --> 00:18:20
Warum steht er da rum?

226

00:18:20 --> 00:18:22
Er weiß, dass wir hier sind, oder?

227

00:18:25 --> 00:18:26
Ich muss nachdenken.

228

00:18:29 --> 00:18:32
Geh bitte weiter, los.

229

00:18:36 --> 00:18:38
Ich dachte, wir hätten mehr Zeit.

230

00:18:40 --> 00:18:41
Sind wir sicher?

231

00:18:58 --> 00:19:01
Ich weiß nicht,
wann ich die das letzte Mal sah.

232

00:19:01 --> 00:19:02

Darf ich was haben?

233

00:19:04 --> 00:19:07

Rani, du solltest dich nicht anstrengen.

234

00:19:07 --> 00:19:08

Still, mir geht's gut.

235

00:19:11 --> 00:19:14

Packen wäre einfacher,
wenn wir wüssten, wo es hingeht.

236

00:19:14 --> 00:19:15

Tut mir leid.

237

00:19:16 --> 00:19:20

Geht es nach Osten? Da ist doch
euer kleines Last-Men-Clubhaus, oder?

238

00:19:20 --> 00:19:21

Rani.

239

00:19:21 --> 00:19:23

General Abbot sagt, es sei geheim.

240

00:19:27 --> 00:19:29

Das ist also Abbot.

241

00:19:29 --> 00:19:30

Rani.

242

00:19:31 --> 00:19:33

Ich dachte, er hätte... weniger Bart.

243

00:19:33 --> 00:19:36

Rani, kannst du bitte aufhören?

244

00:19:42 --> 00:19:44

Hey. Was ist? Was ist los?

245

00:19:44 --> 00:19:47
-Buchstaben fehlen.
-Atmen, ganz ruhig.

246

00:19:47 --> 00:19:48
Hör auf damit!

247

00:19:48 --> 00:19:52
Wir wären fast verbrannt,
Abbot tauchte auf, und du...

248

00:19:52 --> 00:19:53
Ok.

249

00:19:53 --> 00:19:58
Und jetzt fehlen Plättchen,
wir können nicht mehr spielen.

250

00:19:58 --> 00:20:00
-Ich weiß.
-Und was machen wir mit Trixie?

251

00:20:01 --> 00:20:03
Die dürfen wir nie mitnehmen.

252

00:20:03 --> 00:20:04
Wer ist Trixie?

253

00:20:06 --> 00:20:07
Euer Kind?

254

00:20:08 --> 00:20:13
Unser Pferd.
Sie hat uns ein paar Mal echt geholfen.

255

00:20:14 --> 00:20:15
Hey.

256

00:20:17 --> 00:20:18
Kannst du...

257

00:20:19 --> 00:20:21
Kannst du bitte draußen warten?

258

00:20:23 --> 00:20:24
Geht nicht.

259

00:20:27 --> 00:20:29
Wo sollten wir schon hin?

260

00:20:43 --> 00:20:44
Warte!

261

00:20:47 --> 00:20:50
Ich weiß, du flippst aus,
aber atme tief durch. Alles wird gut.

262

00:20:50 --> 00:20:53
Nein, Rani, nichts wird gut.

263

00:20:54 --> 00:20:56
Wie soll ich ein Heilmittel finden,

264

00:20:56 --> 00:20:58
das alle seit zehn Jahren suchen?

265

00:20:58 --> 00:21:00
Keine Ahnung. Aber jetzt

266

00:21:00 --> 00:21:03
bleibt uns mehr gemeinsame Zeit
als heute früh.

267

00:21:07 --> 00:21:11
Was wird er wohl tun,
wenn er rausfindet, dass wir bluffen?

268

00:21:15 --> 00:21:20
Ich hätte es dir abgenommen.
Deine Erklärung war sehr überzeugend.

269

00:21:28 --> 00:21:30

Ich packe meine Sachen.

270

00:21:30 --> 00:21:30
Adi.

271

00:21:33 --> 00:21:34
Adi, komm schon.

272

00:21:48 --> 00:21:51
MEDIZINDIPLOM

273

00:21:51 --> 00:21:55
MEDIZINFAKULTÄT RAJASTHAN

274

00:22:18 --> 00:22:20
Ich weiß noch,
als die erste Patientin kam.

275

00:22:27 --> 00:22:28
Sie hieß Freya.

276

00:22:29 --> 00:22:31
Oh, Adi.

277

00:22:31 --> 00:22:33
Es wirkte so harmlos,

278

00:22:34 --> 00:22:38
nur ein seltsamer Fall der Grippe,
der vorübergehen würde, und dann...

279

00:22:40 --> 00:22:42
Eine Woche später kam sie zurück,
und diesmal...

280

00:22:44 --> 00:22:47
Es ging ihr viel schlechter.
Egal, was ich tat,

281

00:22:48 --> 00:22:51
wie sehr ich auch versuchte,
ihr zu helfen...

282
00:22:53 --> 00:22:54
...es brachte nichts.

283
00:22:58 --> 00:22:59
Dann starb sie.

284
00:23:03 --> 00:23:05
Ich weiß.

285
00:23:08 --> 00:23:11
Ich sehe sie immer noch.
Alle. Ihre Gesichter.

286
00:23:14 --> 00:23:18
Wir sagten, wir kümmern uns um sie,

287
00:23:18 --> 00:23:21
damit sie keine Angst hatten.

288
00:23:25 --> 00:23:27
Die ganze Zeit wussten wir,
dass sie sterben.

289
00:23:29 --> 00:23:32
Und dass noch viele folgen würden.

290
00:23:33 --> 00:23:35
Nach einer Weile stumpfte ich ab.

291
00:23:36 --> 00:23:40
Ich musste es tun, um weiterzumachen.

292
00:23:42 --> 00:23:44
Ich war wie betäubt.

293
00:23:52 --> 00:23:54
Deshalb bin ich kein Arzt mehr.

294
00:23:57 --> 00:24:01
Und nach der Übernahme von Bells Klinik...

295

00:24:02 --> 00:24:05
...und der Sache mit Doug und Nancie..

296

00:24:08 --> 00:24:10
...ist das Gefühl wieder da. Und wofür?

297

00:24:14 --> 00:24:15
Um ein Heilmittel zu finden.

298

00:24:17 --> 00:24:19
Glaubst du ernsthaft..

299

00:24:19 --> 00:24:20
Ich glaube

300

00:24:21 --> 00:24:23
an dich, Adi.

301

00:24:25 --> 00:24:27
Und Dr. Bell tat das auch.

302

00:24:29 --> 00:24:31
Deshalb gab sie dir ihr Tagebuch.

303

00:24:32 --> 00:24:35
Du kannst beenden, was sie angefangen hat.

304

00:24:39 --> 00:24:41
Du bist nicht allein.

305

00:24:45 --> 00:24:48
Wir haben es so weit geschafft, oder?

306

00:24:50 --> 00:24:51
Zusammen.

307

00:25:06 --> 00:25:08
Gus, bist du hier?

308

00:25:08 --> 00:25:09

Gus?

309

00:25:10 --> 00:25:13

Schlich ich mich weg, wurde ich vermöbelt.

310

00:25:13 --> 00:25:15

Er vermisst sein Spielzeug.

311

00:25:15 --> 00:25:20

Keine Sorge, T. Ich kenne jeden Winkel dieses Zuges. Wir finden ihn.

312

00:25:20 --> 00:25:22

Ihr transportiert viele Schokoriegel.

313

00:25:22 --> 00:25:24

Ja, gehört zum selben Auftrag.

314

00:25:24 --> 00:25:27

Ich wollte schon welche abzweigen.

315

00:25:28 --> 00:25:31

Wenn er nicht hier ist, weiß ich nicht, wo er ist.

316

00:25:35 --> 00:25:36

Gus?

317

00:25:37 --> 00:25:40

Sweet Tooth, komm schon.
Lass die Spielchen.

318

00:25:41 --> 00:25:45

Du errätst nie, was sie hier haben.
Ein Wagon voller Choc-O-Rockets!

319

00:25:46 --> 00:25:48

Dein Junge ist ein Unruhestifter.

320

00:25:48 --> 00:25:49

Kommt wohl nach dem Vater.

321
00:25:50 --> 00:25:52
Louisa war damals doch schwanger.

322
00:25:54 --> 00:25:57
-Irre, dass du ein Tierkind hast.
-Gus ist nicht mein Kind.

323
00:26:02 --> 00:26:03
Suchen wir getrennt.

324
00:26:04 --> 00:26:06
Ich gehe in den nächsten Wagon.

325
00:26:10 --> 00:26:11
Blödmann.

326
00:26:11 --> 00:26:13
Was ist passiert, Alter?

327
00:26:13 --> 00:26:15
Mit Louisa und dem Baby?

328
00:26:17 --> 00:26:18
Sie sind tot, Jimmy.

329
00:26:20 --> 00:26:22
Genau wie D-Train und die anderen.

330
00:26:25 --> 00:26:26
Tut mir leid, T.

331
00:26:27 --> 00:26:29
Erwischte die Seuche sie?

332
00:26:31 --> 00:26:33
Was ist dann mit dem Hirschkind?

333
00:26:35 --> 00:26:36
Er ist nur ein Kind.

334
00:26:41 --> 00:26:44
Er ist nur ein Kind, dem ich helfen will.

335
00:26:47 --> 00:26:49
Klingt nicht nach dem Jepp von früher.

336
00:26:50 --> 00:26:51
Früher ging es nur um dich.

337
00:26:58 --> 00:27:01
Gus! Mein Gott, Junge.
Wo zum Teufel warst du?

338
00:27:02 --> 00:27:04
Ich hatte eine Riesenangst.

339
00:27:04 --> 00:27:07
Ich kann ihn nicht finden, Jepp.
Ich finde Hund nicht.

340
00:27:07 --> 00:27:10
Hey. Sei tapfer, Kleiner.

341
00:27:10 --> 00:27:13
In der Apokalypse weint man nicht.

342
00:27:13 --> 00:27:15
Ich besorge dir einen neuen, versprochen.

343
00:27:15 --> 00:27:16
Du verstehst das nicht.

344
00:27:17 --> 00:27:19
Papa machte Hund aus seinen Socken.

345
00:27:20 --> 00:27:22
Er riecht noch nach ihm.

346
00:27:28 --> 00:27:29
Hey.

347
00:27:29 --> 00:27:32
Weißt du noch,
wann wir Colorado erreichen?

348
00:27:33 --> 00:27:36
Wenn wir den großen Fluss überqueren.

349
00:27:38 --> 00:27:39
Nun ja...

350
00:27:41 --> 00:27:42
Sag mir, was du siehst.

351
00:27:49 --> 00:27:51
Heißt das...

352
00:27:54 --> 00:27:55
Ja, Sweet Tooth.

353
00:27:56 --> 00:27:57
Wir haben's geschafft.

354
00:27:58 --> 00:27:59
Wir sind in Colorado.

355
00:28:05 --> 00:28:07
Wir schafften es nach Colorado.

356
00:28:15 --> 00:28:18
Jetzt müssen wir nur noch herausfinden,
wo GoGro ist.

357
00:28:20 --> 00:28:21
GoGro?

358
00:28:22 --> 00:28:23
Hast du GoGro gesagt?

359
00:28:24 --> 00:28:25
Ja, kennst du es?

360
00:28:27 --> 00:28:28
Na klar.

361
00:28:31 --> 00:28:32
Wo zum Teufel ist es?

362
00:28:33 --> 00:28:34
Es...

363
00:28:36 --> 00:28:37
Es ist...

364
00:28:38 --> 00:28:39
Es ist...

365
00:28:40 --> 00:28:41
Konzentrier dich, Jimmy.

366
00:28:41 --> 00:28:43
Nein. Ich weiß es ja, es...

367
00:28:44 --> 00:28:45
Ich höre es ständig.

368
00:28:47 --> 00:28:49
Ich sehe in der Frachtliste nach. Ja.

369
00:28:54 --> 00:28:56
-G, wie in GoGro.
-GoGro.

370
00:29:01 --> 00:29:03
Ich weiß es. Abkürzung für Goss Grove.

371
00:29:03 --> 00:29:08
Niemand nennt es so, jeder sagt GoGro.
Ein Viertel außerhalb von Essex City.

372
00:29:08 --> 00:29:11
-Der nächste Halt.
-Danke, anderer Großer Mann!

373
00:29:11 --> 00:29:12
Gerne doch, Junge.

374
00:29:12 --> 00:29:14
-Was ist los?
-Last Men. Im Zug.

375
00:29:14 --> 00:29:17
Was machen Last Men in diesem Zug?

376
00:29:17 --> 00:29:21
-Das ist ihre Fracht. Sagte ich doch.
-Sagtest du nicht.

377
00:29:21 --> 00:29:24
Sie verlegen alles nach Süden,
einschließlich der Choc-O-Rockets.

378
00:29:24 --> 00:29:25
General Abbot...

379
00:29:25 --> 00:29:26
Unwichtig.

380
00:29:27 --> 00:29:30
-Wo sind sie?
-Im nächsten Wagon auf dem Weg hierher.

381
00:29:30 --> 00:29:31
Scheiße.

382
00:29:31 --> 00:29:33
Lasst uns kämpfen. Kein Verstecken mehr.

383
00:29:34 --> 00:29:36
Nein. Wir wissen nicht, wie viele es sind.

384
00:29:37 --> 00:29:39
Was machen wir?

385

00:29:42 --> 00:29:44
Kommt mit. Ja.

386
00:30:12 --> 00:30:14
Leute? Weiter geht es nicht.

387
00:30:15 --> 00:30:18
Ich rede mit ihnen, ihr versteckt euch.

388
00:30:18 --> 00:30:20
Wenn ich sage, hier ist keiner,
glaubt man mir.

389
00:30:20 --> 00:30:24
Nichts für ungut.
Beschwatzen war nie deine Stärke.

390
00:30:27 --> 00:30:28
Sie kommen.

391
00:30:30 --> 00:30:32
Wir springen. Die einzige Option.

392
00:30:43 --> 00:30:45
Das kann jetzt echt nicht sein.

393
00:30:48 --> 00:30:48
Jepp?

394
00:30:49 --> 00:30:50
Was machen wir jetzt?

395
00:31:00 --> 00:31:02
Wir machen etwas Dummes.

396
00:31:16 --> 00:31:17
Halt.

397
00:31:22 --> 00:31:23
Was gibt's, Jungs?

398

00:31:24 --> 00:31:25
Was tust du hier?

399

00:31:26 --> 00:31:30
Nicht gehört? Sie...
In der Kombüse ist ein Leck.

400

00:31:30 --> 00:31:32
Es riecht nach Gas.

401

00:31:32 --> 00:31:35
Die Küche ist erst mal geschlossen.

402

00:31:36 --> 00:31:37
Vorsicht ist wichtig.

403

00:31:37 --> 00:31:39
Der Herd ist elektrisch.

404

00:31:47 --> 00:31:48
Was?

405

00:31:48 --> 00:31:49
Der Herd.

406

00:31:50 --> 00:31:52
Er ist elektrisch. Kein Gas.

407

00:31:59 --> 00:32:00
Jepperd.

408

00:32:02 --> 00:32:03
Hoppla.

409

00:32:07 --> 00:32:08
Fasst ihn!

410

00:32:09 --> 00:32:11
Warum hast du das getan?

411

00:32:11 --> 00:32:12

Mach auf!

412
00:32:13 --> 00:32:13
Hund!

413
00:32:16 --> 00:32:17
Holt die Axt.

414
00:32:17 --> 00:32:20
Jepperd. Hörst du mich?

415
00:32:20 --> 00:32:23
-Ihr müsst schnell handeln.
-Jepperd, wir müssen springen.

416
00:32:25 --> 00:32:27
Nein. Nimm Gus mit.

417
00:32:27 --> 00:32:30
Jimmy und ich verschaffen euch Zeit.

418
00:32:30 --> 00:32:31
Nein, wir gehen alle zusammen.

419
00:32:32 --> 00:32:33
Nein, hör zu, Gus.

420
00:32:33 --> 00:32:35
Nein, Jepp. Zusammen.

421
00:32:36 --> 00:32:37
Hey! Ich rede mit dir!

422
00:32:38 --> 00:32:40
Hör auf sie, Tommy.

423
00:32:41 --> 00:32:44
Ich verschaffe euch Zeit.
Ich schulde es dir für die Hiebe.

424
00:32:44 --> 00:32:46

Sie werden dich umbringen.

425

00:32:46 --> 00:32:50

Seien wir ehrlich, T.

Nicht nur du hast dich verändert.

426

00:32:50 --> 00:32:52

Mein Verstand wird nie mehr derselbe sein.

427

00:32:52 --> 00:32:56

Aber wenn ich gehe,

dann will ich dabei was Gutes tun.

428

00:33:03 --> 00:33:04

Geh schon.

429

00:33:05 --> 00:33:07

-Geh zu deiner Familie.

-Jepperd!

430

00:33:07 --> 00:33:08

Los.

431

00:33:09 --> 00:33:10

Hey!

432

00:33:11 --> 00:33:13

Scheiße. Kommt schon.

433

00:33:20 --> 00:33:22

Springen wir wirklich?

434

00:33:22 --> 00:33:24

Tief durchatmen, Gus.

435

00:33:24 --> 00:33:26

Bereit? Drei, zwei, eins...

436

00:33:42 --> 00:33:44

-Wo ist er?

-Wo ist wer?

437
00:33:44 --> 00:33:45
Seht da nach.

438
00:33:45 --> 00:33:47
Ganz langsam.

439
00:33:47 --> 00:33:48
Wieso?

440
00:33:48 --> 00:33:50
Ich will euch ausschalten.

441
00:33:59 --> 00:34:02
Applaus für Jimmy..

442
00:34:02 --> 00:34:07
..."Fat Man" Jacobs!

443
00:35:17 --> 00:35:19
-Erinnerst du dich an den Plan?
-Ja.

444
00:35:20 --> 00:35:22
Den Rohren folgen,
in der Kirche verstecken.

445
00:35:22 --> 00:35:24
Die anderen beschützen, auf dich warten.

446
00:35:24 --> 00:35:26
-Gut.
-Warum kommst du nicht mit?

447
00:35:27 --> 00:35:30
Ich muss zurückbleiben,
falls die Bösen kommen.

448
00:35:30 --> 00:35:32
-Aber doch nicht alleine.
-Pigtail...

449

00:35:33 --> 00:35:35
Du musst dich um die anderen kümmern.

450
00:35:37 --> 00:35:40
-Und wenn ich es vermassle?
-Wirst du nicht.

451
00:35:40 --> 00:35:42
Was sagte ich noch?

452
00:35:42 --> 00:35:45
Egal, was passiert, du bist stark,

453
00:35:45 --> 00:35:48
weil du Wendy bist.
Weil du meine Tochter bist.

454
00:35:51 --> 00:35:52
Und jetzt geh schon.

455
00:35:52 --> 00:35:54
Versprichst du, uns zu holen?

456
00:35:54 --> 00:35:55
Ehrenwort.

457
00:36:03 --> 00:36:04
Bobby ist bereit.

458
00:36:05 --> 00:36:07
Du musst los.

459
00:36:08 --> 00:36:09
Geh.

460
00:36:13 --> 00:36:16
Es ist schwierig, loszulassen.

461
00:36:21 --> 00:36:23
Es ist schwer, sich zu verabschieden.

462

00:36:35 --> 00:36:37
Hände, bitte.

463
00:37:21 --> 00:37:23
Ich will euch nur sagen,

464
00:37:24 --> 00:37:26
ich habe das Pferd befreit.

465
00:37:29 --> 00:37:30
Sie ist frei.

466
00:37:35 --> 00:37:36
Danke.

467
00:37:48 --> 00:37:52
Aber was uns nicht immer klar ist:
Wenn wir etwas loslassen...

468
00:37:54 --> 00:37:56
...öffnet sich ein kleiner Spalt

469
00:37:57 --> 00:37:58
zum Wachsen.

470
00:38:06 --> 00:38:08
Es zeigt uns, wer wir sind...

471
00:38:10 --> 00:38:11
...wozu wir fähig sind.

472
00:38:17 --> 00:38:20
Wir finden heraus, was wirklich zählt,

473
00:38:21 --> 00:38:23
und wer wir wirklich sind.

474
00:38:33 --> 00:38:35
-Hey, geh nicht zu weit vor.
-Nein.

475

00:38:38 --> 00:38:39
Mann.

476

00:38:39 --> 00:38:42
Das war ziemlich cool,
was du da gemacht hast.

477

00:38:42 --> 00:38:44
Hund zu holen.

478

00:38:44 --> 00:38:46
Trautest du mir das nicht zu?

479

00:38:47 --> 00:38:52
Hey, ich weiß, du willst nach Süden,

480

00:38:53 --> 00:38:55
aber du kannst bei uns bleiben.

481

00:38:58 --> 00:38:59
Ich überlege es mir.

482

00:39:02 --> 00:39:03
Hey, Leute!

483

00:39:04 --> 00:39:05
Was ist?

484

00:39:05 --> 00:39:08
Ich sehe was, was ihr nicht seht,

485

00:39:08 --> 00:39:12
und es fängt an mit E!

486

00:39:20 --> 00:39:23
WILLKOMMEN IN ESSEX COUNTY
STADTZENTRUM

487

00:39:25 --> 00:39:28
GoGro, wir kommen!

N SERIES

SWEET TOOTH



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.